

通用学术汉语教材建设与思考

陈敏 *

赵银姬

施虹

郭婵丽

浙江大学, 中国

摘要

新时代高校国际中文教育正由传统的普及性、基础性教学向专业性、学术性转变, 国际学位生提升中文学术能力和学术素养的需求日益凸显, 本文提出以“通用学术汉语”为核心展开高校国际中文教学改革和教材建设。在现代教育技术快速发展的时代背景下, 联通主义关于学习网络的理论分析和实践, 为通用学术汉语新形态教材的编写提供了适宜的视角和重要启发。重在联通的通用学术汉语教材, 突出教学内容的学术性、通用性和教学路径的多模态、多元化, 注重知识提取和活动指导, 重视学习者在网络化的学习和协作中实现能力拓展和知识创新。

关键词

国际中文教学, 通用学术汉语, 联通主义学习理论

1 引言

高校国际学位生中文教学的专业性、学术性逐渐明晰, 面向国际学位生的学习需求调查也证明了这一点。因而高校国际中文教学改革, 应突出对国际学位生中文学术能力和学术素养的培养与训练。以“通用学术汉语”为核心的新形态教材建设, 顺应高校国际中文教学的发展趋势和学生的学习需求, 已完成编写并付诸教学实践。教材编写借鉴了联通主义学习理论相关理念, 并以其学术性、通用性、多模态和多元化为教和学提供了更丰富的网络化空间。

世界各国对汉语人才的需求, 不仅表现为中文学习者数量的持续增加, 开设中文课程的学校、机构、平台和课程门类等相关数据不断增长, 也反映为来华国际学生学历层次结构的变化, 即高学历专业型人才的培养需求更为突出。其中 2019 年来华国际学生中学位生比例为 54.6%; 2021 年学位生占比达 76%, 比 10 年前提高了 35 个百分点¹。

在这一背景下, 面向国际学位生的高校中文教育正在经历着包括教育理念到教学模式的系统性变革, 由传统的普及性、基础性教学向专业性、学术性转变。

值得注意的是, 2021 年发布实施的《国际中文教育中文水平等级标准》(GF0025-2021) (以下简称《新标准》), 对高等级(七 - 九级)水平在“专业课程学习”“高层次和专业话题”“正

* 通讯作者。联系电邮: chenmin1975@zju.edu.cn

式场合专业内容”“学术研究”等条件下的相应能力,做出明确要求和说明,可以说正是对新时代国际中文教育向专业性、学术性高层次发展的直接反映。

然而实际情况是,仍有相当数量的国际学位生,其中文水平能够满足日常交际需要,但是中文学术能力明显不足。以浙江大学为例,平均每年有近 5000 名国际学位生,分别进入计算机、农业、医学、经济、传媒等近百个专业学习。学生们在入学时大多已得到过系统的语言基础知识学习,具备中级或更高 HSK 水平,但据专业学院反映,“顺利使用中文完成本学科、专业的学习和研究任务”²,对不少学生而言仍相当困难,其学习效果和专业水准也因此大打折扣。

为进一步了解国际学位生的中文水平和学习需求,更为有效地推进高校国际中文教学变革,我们先后于 2021 年和 2023 年以国际学位生本科生为主要对象,展开汉语学习需求调查及访谈(附后)。前后两次调查的规模和问题设置形式有所差异³,但调查结果基本一致:学生对于自身在专业学科领域的不足有着较清楚的认知,对加强具体学术场景下的中文学术能力训练,表达了强烈需求(如图 1、图 2 所示)。

图1 国际学位生汉语学习需求调查 (2021年)

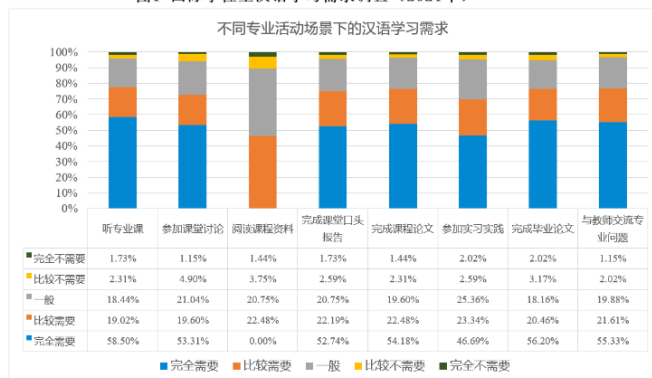
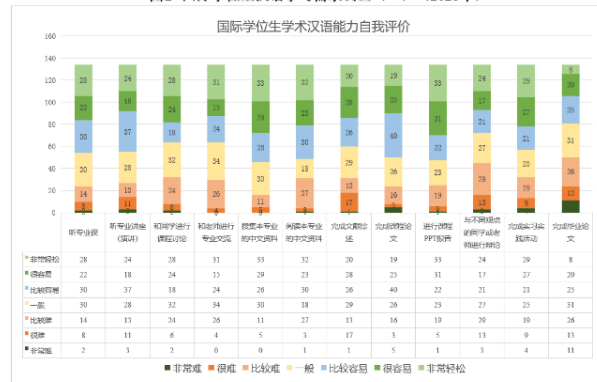
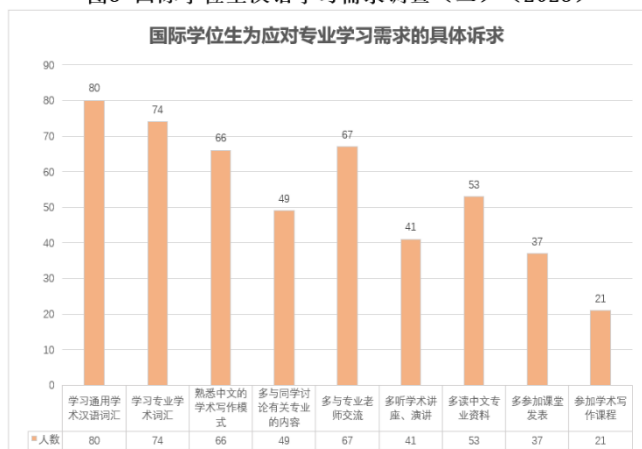


图2 国际学位生汉语学习需求调查 (一) (2023年)



与图 2 的数据相对应,2023 年的问卷结果显示,“完成毕业论文”(平均分 4.029)、“与不同观点的同学或老师进行有关专业知识的讨论或辩论”(平均分 4.47)、“完成文献综述”(平均分 4.686)、“听专业讲座和演讲”(平均分 4.753)⁴等,是学生们在专业学习中感到较大难度的内容。为应对这些困难,学习通用学术汉语词汇、学习专业学术汉语词汇、加强与专业教师的交流、熟悉学术汉语写作模式等成为最集中的学习诉求(如图 3 所示)。

图3 国际学位生汉语学习需求调查 (二) (2023)



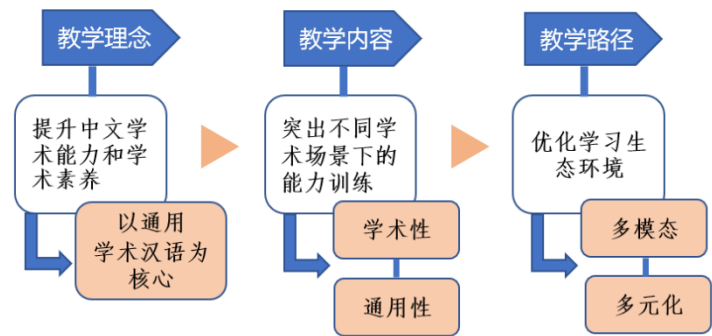
因此,提升学术中文能力,能够用中文顺利完成不同学术场景下的专业学习任务和研究工作,是当前高校国际学位生汉语学习需求的突出内容,亦为当前高校国际中文教学改革的一个主要方向。

2 以“通用学术汉语”为核心的高校国际学位生汉语教学改革

针对国际学位生用中文顺利完成专业学习和研究的实际需求，我们首先在教学理念上明确以提升学生的中文学术能力和学术素养为主旨，确定“通用学术汉语”在高校国际中文教学中的核心地位。

教学改革的基本思路：充分利用“互联网+教育”的深度融合与不断创新，发挥高校学科优势，以教材改革为抓手，以面向全校国际学位生的公共汉语必修课程为试点，展开全方位的深度教学改革，突出教学内容的学术性、通用性和教学路径的多模态、多元化（如图4所示）。

图4 高校国际学位生公共汉语课程教学改革思路



通用学术汉语以“学术性”区别于传统的、普及性国际中文教学——它是为了熟练使用中文完成专业学习和研究而进行的学术能力训练，而后者是以用中文进行日常交际为主要目的语言综合能力训练；同时以“通用性”区别于专注特定学科学习的专业学术汉语，两者在教和学的目标上有一致性，但学习内容有明显差异，前者关注普适性学术语言和学术技能的学习和运用，后者强调特定学科知识的学习和运用。例如，学科术语在特定专业的学术中文词汇教学中占有相当大的比重，而通用学术汉语的词汇教学中则突出用于学术性表述的词汇和结构。因此在内容的选择上，通用学术汉语教学以“通用性”和“学术性”整合中文学术知识和高校优势学科专业知识，注重跨文化学术活动中的思辨与表达。

而通用学术能力和学术素养的提升与训练，需要突出在不同学术交际情境下的实践和检测，仅在有限的课堂时间内难以达成，因而在具体教学中须打破传统教材和语言讲练为主的教学形式，整合团队、平台、课内外、校内外的多模态教学资源，构建多元化的教学网络。

多模态教学与时下的线上线下教学模式相契合，多元化的教学空间则将已有的线上-线下教学空间不断扩容，顺应教学“从传统教育机构转向混合、多样化和复杂学习格局”的发展趋势，“实现正规学习、非正规学习和非正式学习”（联合国教科文组织，2017）的密切互动。具体来说，在教学的组织和实施过程中利用现代教育技术，联结其他学习者或群体、平台、社区等其他教学单位和非教学单位的不同层级主体，可以通过专家访谈、博物馆和实践基地的沉浸式学习、跨专业的学术交流活动、海内外学术会议和讲座等多种途径，构建网络化联通的教学空间，以激励学生的主动学习和个性化学习、可及性和包容性学习、基于问题和协作的学习⁵，促进学习者对知识的理解、传输、交互和提升。

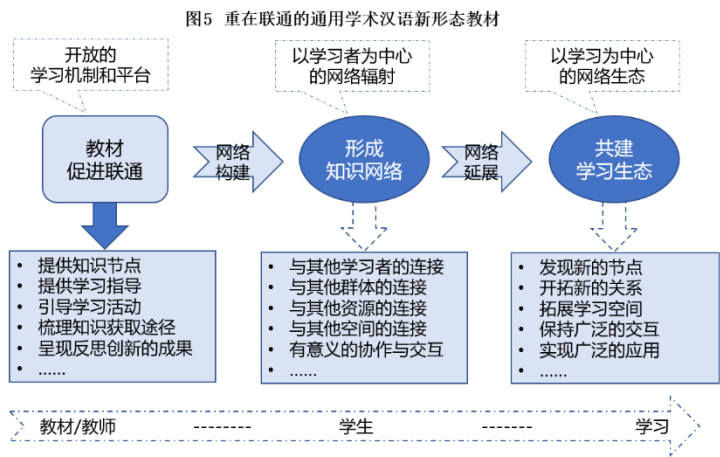
如果说教学理念的创新是实施教学改革的内在支撑，教学内容和教学路径的创新是教学改革的有效保障，教材改革则是教学理念、教学内容和教学路径系列改革的具体体现，是教学改革的落脚点和出发点，教师和学生需要以教材为依托，达成相应的教学目标。面向高校国际学位生的通用学术汉语教材建设正是在这一背景下产生并逐步完成的。

3 通用学术汉语新形态教材的设计思路

联通主义学习理论尝试解构高速发展的信息技术条件下网络化学习的机制，提升了教育者、研究者和学习者的网络化思维，为我们理解信息时代“学习”的本质和学习模式提供了更广阔的视角。

受此启发，将联通主义学习理论引入通用学术汉语教材的设计与编写，其基本思路是，采用新形态教材，由教材或教师基于教材的引导，促进知识的连接和学习的联通，帮助学习者将基础性的、个人的、微观的学习网络，逐步拓展为多元的、广泛的、宏观的学习网络，

构建良性的学习生态环境（如图 5 所示）。



3.1 联通主义学习理论的基本内容

由乔治·西蒙斯（George Siemens）和史蒂芬·道恩斯（Stephen Downes）所倡导的联通主义指出获得知识的途径比知识本身更重要，“我们这个知识经济时代中的学习，要求具备这样一种能力，即建立各信息源之间的连接，并由此创造出有用的信息模式”（西蒙斯，2005）。

根据联通主义理论，学习是个人或集体学习网络的建构，“知识分布于由连接 (connection) 组成的网络中”，“学习则是搭建连接”（史蒂芬·道恩斯，2022），知识网络上的节点（学习者或群体、人或非人等相互连接的实体）、节点之间的连接、节点或连接的特性都在学习的过程中发生变化。联通主义强调学习网络的多样性 (diversity)、开放性 (open)、自主性 (autonomy)、交互性 (interactivity)（Stephen Downes, 2010），对学习者或群体来说，“只有网络中开展持续的交互以及知识的创造与生成，学习网络才会不断得以扩展和优化，从而实现更高层级和更优品质的联通。因此，交互性和创生性可以视为衡量这类学习中联通所能达到层级的关键指标”（王志军等，2023）。

因此，学习者不再单纯以线性方式获得知识，学习是一个开放的自组织过程，学习者所获得的知识是流动的、网络化的、开放性的。学习者有选择地、主动地学习，辨识知识网络中的关系和连接是必需的学习能力，生成新的节点或关系，是学习有效性的直接表征。

3.2 联通主义学习理论的实践价值

联通主义学习理论自提出以后，在世界范围内引发了较广泛的讨论和关注，并有学校和机构积极实践 (Ally Mohamed, 2007; Rita Kop 等, 2008; Betsy Duke 等, 2013; Archana

Shrivastava, 2018; Olga Dziubaniu 等, 2023; 王志军等, 2023), 中国学者在深入解析这一理论(王志军等, 2014, 2015; 徐亚倩等, 2019; 郭玉娟等, 2022; 陈丽等, 2023)的同时, 将其转化为指导性理念或运用于课程开发、教学改革(吴澜等, 2019; 阮伟卿, 2021; 王牧华, 2021; 于友成, 2021; 徐亚倩等, 2022), 在国际中文教学研究中这一理论也得到了有益的尝试和探讨(王鸿滨, 2021; 曹钢, 2021; 胡培燕, 2022; 孙雨桐, 2023)。

例如, Archana Shrivastava (2018) 将联通理论用于跨文化比较研究。分别来自奥地利格拉茨约阿内高等专业学院和印度新德里比拉管理技术学院的学习者, 通过虚拟小组的形式完成学习, 这些来自不同背景的学习者在解读商业广告时显示出相应的文化差异性。

王志军等(2023)通过分析、比较国际上 69 个教学案例, 总结出 cM00C、双层慕课、中小学课堂教学创新实践、高校课堂教学创新与改革、职业与成人培训, 以及相关平台与工具的开发等目前联通主义教育的主要实践形态及各自主要特点。

其中, 北京师范大学的《互联网+教育: 理论与实践的对话》, 是中国第一门以联通主义学习理论为基础的 cM00C, 学习者通过分布式讨论、日报推送、线上线下交流以及邀请嘉宾直播交流等形式, 完成五大主题的学习任务。“这是一门充满着不确定性、未来感的课程, 从目标、到内容、再到学习方式都是不固定的, 学习者以一种对学习结果未知的状态进入课程, 体验着一种面向快速发展领域知识的学习方式”, 在 cM00C 学习者的学习过程中, 交互是核心和关键(吴澜等, 2019)。

3.3 重在联通的通用学术汉语新形态教材

如前所述, 通用学术汉语教学改革中将传统的、局部的课堂教学拓展到互联网、图书馆、博物馆、社区、各类场所及非教学组织等, 以促进学习者自主选择学习途径和学习工具, 广泛的学习群体和多元的教学空间让不同学习者、不同主体、不同资源之间生成不同的连接, 在协作、分享中交互作用, 构成不断延展的学习网络, 进而实现随时可学、随处可学的愿景。

与之相应, 通用学术汉语新形态立体化教材不再囿于传统意义的纸质课本, 不局限于提取知识和组织练习, 而是知识连接的起点和依托, 是学习网络中的重要节点之一, 也是连接中的重要关系。

教材借力信息技术, 在整合多模态资源、打造多元化教学空间等方面有着明显优势(如图 6 所示), 在组织形式上也更贴近联通主义的流动的、适时的、网络化学习模式。

图6 “通用学术汉语”新形态立体化教材建设



教材推动学习者主动寻求连接,从而构建自己的个性化学习网络;教材鼓励学习者的深度学习和拓展,从而实现知识的融合、提升和应用,达成学习者的共同进步。在这一过程中,学习者获得知识的途径,远胜于知识本身;同样,教材所提供的引导和路径,远胜于所展示的知识和训练。

4 通用学术汉语教材的编写与实施

面向高校国际学位生的通用学术汉语教材完成编写后,已试用两个学年,并根据师生反馈不断完善,教材的框架结构和内容已形成定稿,教学形式和实施路径在具体使用中更加明晰,教学改革取得了较明显的效果。

4.1 以通用学术汉语能力基础框架为编写结构

通用学术汉语能力基础框架包括相互参照的两个维度,一个是纵向的通用学术汉语能力渐次发展的一般进程,相应的内容和训练从较单一的学术活动场景逐步进阶为较复杂的学术活动场景,包括从听课到听讲座、从小组讨论到课堂报告、从阅读文献到撰写文献综述、从课程论文到毕业论文等;另一个是横向的对应于这一系列特定场景的通用学术汉语能力具体表现和主要指标,包括必备的中文语言能力和语类能力。

教材的整体结构即以在这两个维度上展开,分别从专项学术汉语能力训练和不同学术活动场景,明确不同阶段的能力目标,引导学生进行语言-技能、思辨-表达、理论-实践等相融合的知识学习和能力训练。

例如,在指定章节,以“分类”进行学术技能专项训练,通过前后相连的系列教学活动,学生能从听懂教材文本或学术性讲座中的知识类别、归纳和辨析教材文本的知识分类标准、组成学习小组对某一话题进行分类表达,到自主完成以分类为主要论述手段的语篇写作。

4.2 以可复制、可推演的常用表达范式为练习重点

由教材文本引导学生完成知识提取和知识融合,理解在通用学术汉语场景下词汇-语段-语篇各层级单位相对应的能力要素和具体要求,形成适用于特定学术场景的可复制、推演的常用表达范式。教材中所呈现的能力要素和表达范式,为教学提供知识节点和学习指导,让教师的教学设计和引导心中有数,让学生的学习连接心有所向。

仍以“分类”的学术技能专项训练为例,分类的主要标准、分类的常用表达、语篇中分类的逻辑结构等,是教学和练习的重点内容,学生能够正确理解分类、执行分类,进而形成有序的逻辑表达,是学习的主要目标。

4.3 以网络化学习和协作为主要活动形式

教材在提供直接的学习指导外,主要的作用是引导学生进入主动的、探索性的学习活动,为有意义的网络化协作和交互提供保障,帮助达成知识的创新、共享和共建。

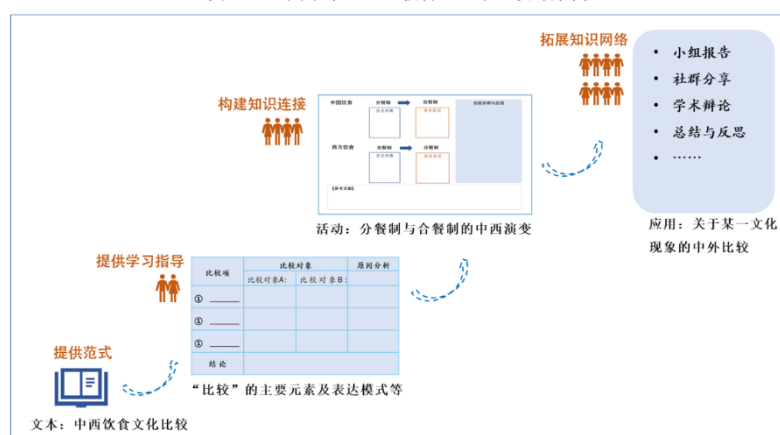
学生在活动指引下,根据自己兴趣,辨识、丰富和强化自己的知识连接,与其他学习者或教学资源、教学空间等节点逐步形成不断拓展的学习网络。例如,组成线上或线下学习小组,

共同完成任务；完成资料搜索和整理，在平台或学习社群分享；虚拟环境下的跨文化体验或学术实验；参加模拟学术活动，与“学术咖”或持不同观点者做交流；进行笔记整理和学习反思，提供新的知识和资源，参与学习内容的共建。

4.4 以学习者的网络拓展和知识创新为主要目标

从教材文本到各类活动的展开,学习者的连接由简单的个体学习网络,逐步发展为可持续优化的个性化学习网络,基本实现社会化、专业化的、复杂的联通。在丰富灵活的交互学习中,学习者的自主学习能力和实际应用能力得到锻炼,能够在活动的引导和要求下,突破原有的知识局限,获得新的知识路径,得出自己的创见或反思性成果。(如图7所示)

图7 “通用学术汉语”教材联通学习设计案例



5 结语

联通主义赋予信息时代的“知识”和“学习”新的内涵。以通用学术汉语教学为核心的高校国际学生公共汉语课程改革和教材建设,需满足高校国际学位生提高中文学术能力的实际需求。由于学习者的特殊性(来自不同语言文化背景)、专业学习的广博性(跨越文理不同学科)和国际中文教学目标的实效性(适用于广泛的学科学习和学术交际活动)、全校性汉语必修课程教学时间和教学空间的局限性等,因而在课程设计和教材开发中引入联通主义学习理论,并非偶然。联通理论所强调的学习网络的多样性和自主性、学习者的互动和创新,为课程改革和教材编写提供了重要的理论基础和行动框架。目前的教学实践也印证了教材突出学术性、通用性、多模态和多元化的特点,是契合通用学术汉语教学需求的。

当然，尚在完善之中的联通主义，并非唯一法则，它和之前或将与之后的其他学习理论一起，求同存异，融会贯通，共同服务于日益复杂的学习进程。正如西蒙斯 (George Siemens, 2005) 曾指出的，“A real challenge for any learning theory is to actuate known knowledge at the point of application”。从这个角度来说，凡有利于促进知识和能力的学习理论和方法，都是我们需要辨别、吸收和实践的资源。在通用学术汉语教材编写和教学实践中，涉及学生的听说读写综合能力、逻辑思辨能力、语类能力、跨文化交际能力等诸方面内容的理论和方法都是需要充分考虑的。

值得注意的是，一方面，现有的课程改革和教材改革，已经充分认识到现代技术的重要支撑作用，在这一时代背景下，亟需转变的是教育思想和教学理念，传统的学习模式已经被打破，

网络化学习机制正在逐渐被接受。线上线下教学模式正逐渐成为日常,传统的实体教学正逐渐融入更多的虚拟教室、虚拟团队。另一方面,在各种科技手段的加持下,学习者获取信息变得越来越容易,但是拥有海量的信息却不等于获得了等量的知识,对信息的处理、分析能力才有可能促进知识的内化、完成自身知识体系的构建,因此“学习”被重新定义,同时教师在学习中的作用也在重新定位。在联通主义学习理论的视角下,学习者的主动性、自主性被进一步放大,但教师的作用继建构主义之后再度被进一步“弱化”。教师的引导作用,主要集中在课前或练习活动前的必要指导,更多的时候成为旁观者,甚至隐身人,而教师的体验也显得似乎没那么重要,学生似乎更多的是根据自己的课程体验和能力提升评判自己的学习质量。这可能也是联通理论逐渐被肯定、但目前并未全面推广的一个重要原因。如何保持清醒的认知,不在网络化学习中迷失自己,是教师和学生都在面临的挑战。

注释

1. 数据来源: 中华人民共和国教育部政府门户网站相关信息 http://www.moe.gov.cn/fbh/live/2020/52834/mtbd/202012/t20201222_506945.html (2020-12-22), http://www.moe.gov.cn/fbh/live/2022/54849/mtbd/202209/t20220920_663333.html (2022-09-20) [2023-08-08].
2. 参见教育部2018年《来华留学生高等教育质量规范(试行)》第一部分“人才培养目标”之“语言能力”要求。
3. 2021年问卷的问题设置主要采用选择题形式(详见附1),收回有效问卷347份;2023年问卷的部分问题采用了7分量表形式(详见附2),收回有效问卷134份。
4. 2023年的问卷中这一系列问题采用7分量表形式,各项由最高分7到最低分1依次对应“非常轻松”到“非常难”,分数越低表示难度越大(详见附2)。
5. 参见世界经济论坛(World Economic Forum)2020年1月《未来学校:为第四次工业革命定义新的教育模式》报告。

基金信息

本文为教育部语合中心国际中文教育研究重点课题《国际学位生通用学术汉语课程标准研究》(20YH01B)、浙江大学国际学生教育研究重点课题《从通用到学术:新时期高校国际中文教育的变革与对策研究》(2023-GJXSJYYJ-A-005)阶段性成果。

附录 1

2021年国际学位生本科生汉语学习需求调查问卷(部分)(在线填写)

1. 你的性别: ☐男 ☐女
2. 你的国籍: _____
3. 你的专业属于[单选题]: ☐人文社科 ☐理工农医
4. 你所在的年级[单选题]: ☐本科一年级 ☐本科二年级 ☐本科三年级 ☐本科四年级
5. 你的汉语水平[单选题]:
☐已通过 HSK4 级,成绩在 180 分-270 分之间

- ☐ 已通过 HSK4 级, 成绩在 270 分以上
- ☐ 已通过 HSK5 级, 成绩在 180 分 -240 分之间
- ☐ 已通过 HSK5 级, 成绩在 240 分以上
- ☐ 已通过 HSK6 级, 成绩在 180 分 -200 分之间
- ☐ 已通过 HSK6 级, 成绩在 200 分以上
- ☐ 拥有马来西亚独立中学统一考试华文科目成绩
- ☐ 小学和初中在中国国内就读

6. 进入本专业学习前已经学习汉语多长时间? [单选题]:

- ☐ 1 年以下 ☐ 1-2 年 ☐ 2-3 年 ☐ 3 年以上

7. 请根据你在以下情况中对汉语的需要程度进行选择 [单选题]:

题目 \ 选项	完全不需要	比较不需要	一般	比较需要	完全需要
听课					
整理课程笔记					
参加课堂讨论					
阅读课程相关资料					
查找文献资料					
完成课程口头报告					
完成课程作业或论文					
跟老师进行专业方面的交流					
参加实习实践活动					
参加学术会议					
申报科研项目					
完成毕业论文					

8. 请根据你在专业学习时对以下汉语技能的需要程度进行选择 [单选题]:

题目 \ 选项	最不需要	比较不需要	一般	比较需要	最需要
听力					
会话					
阅读					
写作					

9. 请根据你在专业学习时对以下学术技能的需要程度进行选择 [单选题]:

题目 \ 选项	最不需要	比较不需要	一般	比较需要	最需要
给一个概念下定义					
根据某一个标准进行分类					
有效准确地提出问题					
对文章的主要观点进行归纳					
简单清楚地表达自己的观点					
对某个现象或别人的观点进行合理评价					
通过例子证明自己的观点					
有条理地解释自己的观点					
看懂及制作图表 (如饼状图)					

10. 你最喜欢的教学形式是 [单选题]:

- ☐ 老师讲解为主 ☐ 讨论为主 ☐ 老师和学生互动为主 ☐ 小组活动为主

- 附录 2

1. 你的性别: ☐男 ☐女
2. 你的国籍: _____
3. 你的专业属于 [单选题]: ☐人文社科 ☐理工农医
4. 你所在的年级 [单选题]: ☐本科一年级 ☐本科二年级 ☐本科三年级 ☐本科四年级
5. 你的汉语水平 [单选题]:
☐已通过 HSK4 级
☐已通过 HSK5 级
☐已通过 HSK6 级
☐已通过中学统一考试华文科目
☐在中国完成初中和高中
☐在中国完成初中或高中
6. 专业学习中, 你对自己的汉语知识和能力如何评价? [使用量表]:

[illegible]

7. 完成课程论文或毕业论文时，在以下哪些环节有较大困难？[使用量表]：

[illegible]

阅读中文资料	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
完成文献综述	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
用汉语表达自己的观点	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
用汉语表述论证逻辑	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
用汉语完成论文写作	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
选择合适的汉语词语和句式	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
使用图表等方法展示数据	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

8. 为提高专业学习中的汉语学术能力，应加强哪些方面的训练？ [多选题]:

- ☐ 学习通用学术词汇
- ☐ 学习专业学术词汇
- ☐ 熟悉中文的学术写作
- ☐ 多与同学讨论有关专业的内容
- ☐ 多与专业老师交流
- ☐ 多听学术讲座、演讲
- ☐ 多读中文专业资料
- ☐ 多参加课堂发表
- ☐ 参加学术写作课程

9. 对于有关专业课程的学术汉语学习，你是如何做的？ [使用量表]:

题目 \ 选项	从来 not 这样 1 → 经常 not 这样 2 → 偶尔这样 3 → 经常这样 4 → 总是这样 5
经常阅读中文学术文献	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
遇到不知道的学术词汇，把它记录下来	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
复习学过的学术词汇，以加强记忆	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
对专业课程的中文学术语言和表达很熟悉	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
主要通过网络学习专业课程中文学术语言	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
在学术写作中习惯于把母语翻译为汉语	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
对专业课程的中文学术词汇有学习计划	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
在课外时间自觉阅读专业课程中文文献	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
与他人学术观点不同时，能做出清楚表达	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
跟同学交流关于专业课程的学术词汇问题	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
能够正确使用专业课程的中文学术词汇	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
学习和使用专业课程的学术词汇遇到困难时， 请老师或同学帮助我	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

参考文献

- Ally Mohamed (2007). Foundations of educational theory for online learning. *The Theory and Practice of Online Learning* (pp.1-31). Athabasca University Press.
- Archana Shrivastava (2018). Using connectivism theory and technology for knowledge creation in cross-cultural communication. *Research in Learning Technology*, 26, 2061.
- Betsy Duke, Ginger Harper & Mark Johnston (2013). Connectivism as a digital age learning theory. *The International HETL Review*, Special Issue.

- George Siemens (2005). Connectivism: a learning theory for the digital age. *International journal of instructional technology & distance learning*, (01). <http://www.kvccdocs.com/online-certification/content/L-09/Connectivism-article.pdf>.
- Olga Dziubaniuk, Maria Ivanova-Gongne & Monica Nyholm (2023). Learning and teaching sustainable business in the digital era: a connectivism theory approach. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 20.
- Rita Kop & Adrian Hill (2008). Connectivism: Learning theory of the future or vestige of the past?. *International Review of Research in Open and Distance Teaching*, 9(3), 1-13.
- Stephen Downes (2010). Connectivism and Transculturality. <https://www.downes.ca/post/53297>.
- 曹钢、梁毅、徐娟 (2021) 联通主义视域下《国际中文教育中文水平等级标准》的词汇联通研究, 《第十二届中文教学现代化国际研讨会论文集》, 591-606。
- 陈丽、徐亚倩 (2023) 联通主义的哲学观及其对教育变革的启示, 《教育研究》, 1: 16-25。
- 郭玉娟、陈丽 (2022) 如何设计问题支架促进深度联通: 基于问题支架类型与交互深度关系的研究, 《中国远程教育》, 1: 52-93。
- 胡培燕 (2022) 基于初级汉语综合课慕课学习者评价的分析与教学设计, 山东大学学位论文。
- 胡壮麟 (2007) 社会符号学研究中的多模态化, 《语言教学与研究》, 1: 1-10。
- 联合国教科文组织编 (2017) 《反思教育: 向“全球共同利益”的理念转变?》, 教育科学出版社: 48。
- 阮伟卿 (2023) 基于关联主义、新建构主义学习理论建构《电子商务运营》课程, 《电子》[加] 史蒂芬·道恩斯, 肖俊洪译 (2022) 联通主义, 《中国远程教育》, 2: 42-56。
- 孙雨桐 (2023) “中文+职业技能”线上教学理论探析, 《职业教育研究》, 1: 78-84。《政务电子商务》, 2: 33-35。
- 王鸿滨 (2021) 《国际中文教育中文水平等级标准》中语法等级大纲的研制路径及语法分级资源库的开发, 《国际汉语教学研究》, 3: 23-36, 45。
- 王牧华、邱钰超 (2021) 联通主义视角下课程开发的未来走向, 《课程·教材·教法》, 12: 26-32。
- 王志军、陈丽 (2014) 联通主义学习理论及其最新进展, 《开放教育研究》, 5: 11-28。
- 王志军、陈丽 (2015) 联通主义学习的教学交互理论模型建构研究, 《开放教育研究》, 5: 25-34。
- 王志军、虞天芸 (2023) 国际联通主义学习实践的图谱、特征与展望, 《现代远程教育研究》, 35 (2): 73-84。
- 吴澜、陈丽 (2019) 基于扎根理论的 cM00C 学习者学习过程的研究, 《中国远程教育》, 12: 1-11。
- [美] 西蒙斯, 李萍译 (2005) 关联主义: 数字时代的一种学习理论, 《全球教育展望》, 8: 9-13。
- 徐亚倩、陈丽 (2019) 联通主义学习中个体网络地位与其概念网络特征的关系探究: 基于 cMOOC 第 I 期课程部分交互内容的分析, 《中国远程教育》, 10: 9-19, 51。
- 徐亚倩、陈丽、肖建军 (2022) 联通主义在线课程设计策略研究: 基于五轮 cM00C 设计迭代, 《中国远程教育》, 6: 67-75。
- 于友成 (2021) 联通主义: 智能时代大学生创业学习的新探索, 《未来传播》, 4: 60-67。

投稿: 2023 年 9 月 11 日; 接受: 2024 年 2 月 7 日; 出版: 2024 年 5 月 8 日

作者简介

陈敏，浙江大学国际教育学院副教授，研究方向：汉语词汇学、国际中文教学。

赵银姬，浙江大学国际教育学院讲师，研究方向：比较文学、国际中文教学。

施虹，浙江大学国际教育学院副教授，研究方向：传播学、国际中文教学。

郭婵丽，浙江大学国际教育学院讲师，研究方向：西方哲学、国际中文教学。

The Construction of General Academic Chinese Language Teaching Materials and Reflections

Min Chen

Yinji Zhao

Hong Shi

Chanli Guo

Zhejiang University, China

Abstract

The orientation of teaching Chinese for international degree students in new era has been transferring from popularizing and basic teaching to professional and academic one. It becomes increasingly noticeable to reinforce students' Chinese academic abilities and literacy. The reformation of their Chinese curriculums and teaching materials, focuses on teaching Chinese for General Academic Purpose (CGAP). Under the background of modern educational technology rapid development, learning theory of Connectivism has provided us appropriate perspective and important enlightenment for the compilation of multi-modal teaching material, Chinese for General Academic Purpose. This new teaching material highlights its four kinds of features: academic, universal, multi-modal and diverse, while it lays stress on knowledge extraction, activity guidance, and also students' learning skills and knowledge creation by motivating them to learn and to corporate in the networking between students and various learning resources or platforms.

Keywords

International Chinese teaching, Chinese for General Academic Purpose, Connectivism

Min Chen, Associate Professor, Zhejiang University, China. Research interests: Chinese lexicology, International Chinese Language Education.

Yinji Zhao, Lecturer, Zhejiang University, China. Research interests: comparative literature, International Chinese Language Education.

Hong Shi, Associate Professor, Zhejiang University, China. Research interests: media studies, International Chinese Language Education.

Chanli Guo, Lecturer, Zhejiang University, China. Research interests: western philosophy, International Chinese Language Education.

References

- Ally Mohamed (2007). Foundations of educational theory for online learning. *The Theory and Practice of Online Learning* (pp.1-31). Athabasca University Press.
- Archana Shrivastava (2018). Using connectivism theory and technology for knowledge creation in crosscultural communication. *Research in Learning Technology*, 26, 2061.
- Betsy Duke, Ginger Harper & Mark Johnston (2013). Connectivism as a digital age learning theory. *The International HETL Review*, Special Issue.
- Cao, Gang (曹钢), Liang, Yi (梁毅), & Xu, Juan (徐娟). (2021). 联通主义视域下《国际中文教育中文水平等级标准》的词汇联通研究 [A Connective research on the lexical semantic networks of Chinese proficiency grading standards for International Chinese Language Education]. 第十二届中文教学现代化国际研讨会论文集 [Proceedings of the 12th International Symposium on Modernization of Chinese Language Teaching]. doi:10.26914/c.cnkihy.2021.031839.
- Chen, Li (陈丽), & Xu, Yaqian (徐亚倩). (2023). 联通主义的哲学观及其对教育变革的启示 [The philosophical outlook of connectivism and its enlightenment on educational reform]. *教育研究* [Educational Research], 44(01), 16-25.
- George Siemens (2005). Connectivism: a learning theory for the digital age. *International journal of instructional technology & distance learning*, (01). <http://www.kvccdocs.com/online-certification/content/L-09/Connectivism-article.pdf>.
- George Siemens. (2005). 关联主义: 数字时代的一种学习理论 [Connectivism: A learning theory in the digital age]. *全球教育展望*, 34(08), 9-13.
- Guo, Yujuan (郭玉娟), & Chen, Li (陈丽). (2022). 如何设计问题支架促进深度联通——基于问题支架类型与交互深度关系的研究 [Designing scaffolding questions to promote connection: exploring the relationship between scaffolding question types and interactivity]. *中国远程教育* [Chinese Journal of Distance Education], (01), 52-59+93. doi:10.13541/j.cnki.chinade.2022.01.007.
- Hu, Peiyan (胡培艳). (2022). 基于初级汉语综合课慕课学习者评价的分析与教学设计 [Analysis and teaching design based on the evaluation of primary Chinese comprehensive course MOOC learners], 山东大学硕士学位论文 [Unpublished Master Dissertation, Shandong University].
- Hu, Zhuanglin (胡壮麟). (2007). 社会符号学研究中的多模态化 [Multimodalization in social semiotics]. *语言教学与研究* [Language Teaching and Linguistic Studies], (01), 1-10.
- Olga Dziubaniuk, Maria Ivanova-Gongne & Monica Nyholm (2023). Learning and teaching sustainable business in the digital era: a connectivism theory approach. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 20.
- Rita Kop & Adrian Hill (2008). Connectivism: Learning theory of the future or vestige of the past?. *International Review of Research in Open and Distance Teaching*, 9(3), 1-13.
- Ruan, Weiqing (阮伟卿). (2021). 基于关联主义、新建构主义学习理论建构《电子商务运营》课程 [Constructing “E-business Operation” course based on the learning theories of connectivism & neo-constructivism]. *办公自动化* [Office Informatization], 26(03), 33-35.
- Stephen Downes (2010). Connectivism and Transculturality. <https://www.downes.ca/post/53297>.
- Stephen Downes. (2022). 联通主义 [Connectivism]. *中国远程教育* [Chinese Journal of Distance Education], (02), 42-56+77. doi:10.13541/j.cnki.chinade.2022.02.005.
- Sun, Yutong (孙雨桐). “中文+职业技能”线上教学理论探析 [The analysis of “Chinese + vocational skills” online teaching theory]. *职业教育研究* [Vocational Education Research], 2023, (01), 78-84.
- United Nations Education Scientific and Cultural Organization (联合国教科文组织). (2017). 反思教育: “向全球共同利益”的理念转变? [Reflection on education: The conceptual transformation towards global common interest?], 教育科学出版社 [Education Science Press].
- Wang, Hongbin (王鸿滨). (2021). 《国际中文教育中文水平等级标准》中语法等级大纲的研制路径及语法分级资源库的开发 [The path of the grammar grading outline and the development of

the grammar grading resource database of Chinese proficiency grading standards for International Chinese Language Education]. 国际汉语教学研究 [Journal of International Chinese Teaching], (03), 23-36+45.

- Wang, Muhua (王牧华), & Qiu, Yuchao (邱钰超). (2021). 联通主义视角下课程开发的未来走向 [The future trend of curriculum development based on connectivism]. 课程.教材.教法 [Curriculum, Teaching Material and Method], 41(12), 26-32. doi:10.19877/j.cnki.kcjcjf.2021.12.004.
- Wang, Zhijun (王志军), & Chen, Li (陈丽). (2014). 联通主义学习理论及其最新进展 [The theory of connectivism learning and its latest developments]. 开放教育研究 [Open Education Research], 20(05), 11-28. doi:10.13966/j.cnki.kfjyyj.2014.05.019.
- Wang, Zhijun (王志军), & Chen, Li (陈丽). (2015). 联通主义学习的教学交互理论模型建构研究 [Theory framework building of instructional interaction in connectivist learning context]. 开放教育研究 [Open Education Research], 21(05), 25-34. doi:10.13966/j.cnki.kfjyyj.2015.05.003.
- Wang, Zhijun (王志军), & Yu, Tianyun (虞天芸). (2023). 国际联通主义学习实践的图谱、特征与展望 [Mapping, characteristics and prospects of international connectivist learning practice]. 现代远程教育研究 [Modern Distance Education Research], 35(02), 73-84.
- Wu, Lan (吴澜) & Chen, Li (陈丽). (2019). 基于扎根理论的 cMOOC 学习者学习过程的研究 [cMOOC learner's learning process: a perspective from grounded theory]. 中国远程教育 [Chinese Journal of Distance Education], 40(12), 1-11+92. doi:10.13541/j.cnki.chinade.2019.12.002.
- Xu, Yaqian (徐亚倩), & Chen, Li (陈丽). (2019). 联通主义学习中个体网络地位与其概念网络特征的关系探究——基于 cMOOC 第 1 期课程部分交互内容的分析 [Research on the relationship between individual social network status and corresponding concept network characteristics in connective learning: a partial analysis of interaction in a cMOOC]. 中国远程教育 [Chinese Journal of Distance Education], (10), 9-19+51+92. doi:10.13541/j.cnki.chinade.2019.10.003.
- Xu, Yaqian (徐亚倩), Chen, Li (陈丽), & Xiao, Jianjun (肖建军). (2022). 联通主义在线课程设计策略研究——基于五轮 cMOOC 设计迭代 [Strategies for designing connectivist online courses: Building on five design iterations of a cMOOC]. 中国远程教育 [Chinese Journal of Distance Education], (06), 67-75. doi:10.13541/j.cnki.chinade.2022.06.007.
- Yu, Youcheng (于友成). (2021). 联通主义: 智能时代大学生创业学习的新探索 [Connectivism: exploration of the college students entrepreneurship and learning]. 未来传播 [Future Communication], 28(04), 60-67. doi:10.13628/j.cnki.zjcmxb.2021.04.008.